

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

180236827

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

135468

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 38060720	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49441301	Giorno Sped. Versandtag 2019-07-12
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. nf. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

5009522896

Contiene distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Ver.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Brevi descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	38060720		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034547564	di cui	
	Charge	0034547564	di cui	
	Charge	0034547564	di cui	
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-			
	300X200X147, 20-14-02-90			
	3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso	
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49441301-001	962979995	406,5 35,0 34047	6439629799952
	49441301-002	962994717	406,0 34,5 34047	6439629947179
	49441301-003	962990362	406,5 35,0 34047	6439629903625
	Somma per spediz.	49441301 3 colli	1219,0 104,5	1,289 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCEQuantità dichiarata: 6480
Quantità effettiva: 6480
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 15/7/19
Firma: [Signature]

6480

2160#	962979995	001
2160#	962990362	003
2160#	962994717	002

Descriz. clienti

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:37

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 38060720	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49441301	Giorno Sped. Versandtag 2019-07-12
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. nf. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Coniere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod var. / Var.-Nr.	Nr.-art.-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
AVIEXP38060720				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:37

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49441301	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-07-12		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49441301		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr. 24466	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		16) Eintreff-Datum BA		17) Eintreff-Zeit	

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
38060720	3	MW Pal	0	Roller bearings, drawn	104,4	1219,0
Lista imballo per spediz.: 120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				Descriz. clienti		
Tot.	3	Rauminhalt m3/Lademeter		1,289	Summen	104,4 1219,0

29) Gefahrgut UN-Nr.:
 Gefahrgut-Bezeichnung
 Gefahrzettelmuster-Nr.
 Verpackungsguppe
 Nettomasse kg/l
 Hinweise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP	31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	32) Versender-Nachnahme
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 38060720		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.
Data	Ora	firma
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		46) für Stabilimento di destinazione

(Platz für Barcodefelder)



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																											
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19701E3																											
				Datum / Date		Richtung / Direction																									
				12.07.2019 14:37		Ausgang / Outbound																									
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 07/12/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 09:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																											
Empfänger / Receiver		Kunden-Nr. / Customer no.		Driver's name:																											
GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn		24466		Mobile phone:																											
V Dei Ciclamini 4				Licence plate no:																											
IT 70026		MODUGNO		Eintreff-Datum / Required date		Eintreff-Zeit / Required time																									
Kontakt / Contact		Telefon / Phone		07/15/2019		07:00																									
		E-Mail Adresse / Address																													
Shipping reference number																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49441304</td> <td>Pallet</td> <td>4</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1570,000</td> </tr> <tr> <td>49441301</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1219,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49441304	Pallet	4	80	60	90	1570,000	49441301	Pallet	3	80	60	90	1219,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																											
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																											
49441304	Pallet	4	80	60	90	1570,000																									
49441301	Pallet	3	80	60	90	1219,000																									
Summe Packstücke / Amount parcels				Gesamt Gewicht / Total weight																											
7				2789,000																											
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																											
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																															

Rubryki obwieszczone (ustym) liniami Wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

Ważność oraz
einschliesslich
including and

1 + 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: www.drukcmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			MIEDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT EXPERT-EXPRESS NR 2120..... CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG S.P.A. VIA DEICKRAMINI 4 IT 20026 / MODUGLIO ITALIA			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) EXPERT-EXPRESS ul. Szybowa 16, 43-300 Bielsko-Biala www.expert-express.eu SB0728V		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) T 20026 / MODUGLIO ITALIA			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of loading of the goods (place, country, date) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Herzogenaurach 12.07.19			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączony dokumenty Beigefügte Dokumenten Documents attached			6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 7.7A2		
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 2789 kg			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		
13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Untret / Carriage forward			20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: to be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Opłaty / Hebelgebühren / Supplement / charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach dnia 12.07.2019 am 12.07.2019 on 12.07.2019			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dell'Industria, 2 - 20026 Modugno (BA) Przebieg otrzymano / Gut empfangen / Goods received		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier EXPERT-EXPRESS ul. Szybowa 16, 43-300 Bielsko-Biala www.expert-express.eu SB0728V		
24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Miejscowość / Ort / Place 15 LUG 2019 dnia 15.08.2019 am 15.08.2019 on 15.08.2019 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"					

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zezwoleń, należy podać w osobnym wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschuldigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.